

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 20 (1963)
Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Photographische

+ Vergrößerungen + Verkleinerungen

in jedem gewünschten Masstab
auf Papier, Pauspapier oder Film
in einwandfreier Ausführung

ED. AERNI-LEUCH, BERN

Reproduktionsanstalt
Fabrik technischer Papiere
Telefon (031) 45 49 47

Das gute Spezialgeschäft
für alle elektrischen Haushaltartikel
und Beleuchtungskörper

Rudolf MAAG & Cie

Zürich 1 Schweizergasse 6
Telefon 051 25 27 40

Anlagen für Licht, Wärme, Kraft
Telefon und Sonnerie, Schalt-
und Transformatoren-Stationen

PLAN

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Orts-
planung · Revue suisse d'urbanisme · Fachorgan für kommu-
nale Bau- und Planungsfragen

20. Jahrgang Nr. 4

Juli/August

Erscheint 6mal jährlich

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP)

Zentralsekretariat: Zürich 1, Kirchgasse 3

Zentralsekretär: Dr. Rud. Stüdeli, Sekretärin: Fr. R. Hablützel

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. H. Gutersohn, Zürich (Vorsitz); H. Aregger,
Zürich; Dr. M. Hottinger, Zürich; alt Kantonsbaumeister H. Peter, Zürich; Dr. R.
Stüdeli, Zürich; Dr. H. Vogt, Solothurn; Dr. M. Werder, Aarau.

Redaktion für den Teil der Landesplanung: Prof. Dr. E. Winkler, Institut
für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Sonneggstr. 5, Zürich 6

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL)

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. O. Jaag, Zürich (Vorsitz); Dr. R. Braun, Zürich;
Ing. SIA P. Lüdin, Bern; Pater Dr. Coelestin Merkt, Einsiedeln; Dipl.-Ing.
L. Rusca, Bellinzona; Dr. H. Schmassmann, Liestal; Ing. chim. G. Tecoz, Lausanne;
Dr. E. Wieser, St. Gallen.

Offizielles Organ der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)

Allgemeines Redaktions-Sekretariat für die Zeitschrift «Plan»: Dr. H. E. Vogel.
Zürich 10/49, Kürbergstrasse 19, Telefon (051) 56 88 78.

INHALT

Landesplanung	Seite
E. Weber Mehr Raum für alte Leute	113
H. Marti und H. Kast Alterssiedlung Letten	122
O. Brechbühl, J. Itten, H. Fietz und R. Steiger Neubau Inselspital in Bern	124
Rezensionen	128
Mitteilungen	129
Aus der Gerichtspraxis	129
FEG	
S. Andersson Gewässerschutzprobleme in Schweden	133
Mitteilungen	135
Gesetzgebung	144

Druck, Verlag und Annoncenregie: Vogt-Schild AG, Solothurn,
Telefon (065) 2 64 61-66, Postscheckkonto Va 4.

Annoncen-Verwaltung: Vogt-Schild AG, Solothurn.

Nachdruck von Text und Klischees nur mit ausdrücklicher Genehmigung der
Redaktion und des Verlages. Klischees werden leihweise gegen Kostenberechnung
vom Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn, zur Verfügung gestellt.

Preise - Prix:	
Schweiz - Suisse: Abonnement - Abonnement	Fr. 16.—
Einzelnummer Par numéro	Fr. 2.80
Ausland - Etranger: Abonnement - Abonnement	Fr. 18.—
Einzelnummer - Par numéro	Fr. 3.—

Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), der Ver-
einigung schweizerischer Strassenfachmänner (VSS), der Schweizerischen Ver-
einigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL), der Föderation Europä-
ischer Gewässerschutz (FEG) sowie Gemeindeverwaltungen erhalten auf dem
regulären Jahresabonnementspreis einen Spezialrabatt von 20 %, Somit beträgt
der Abonnementspreis für die Mitglieder dieser Vereinigungen und Gemeinde-
verwaltungen in der Schweiz Fr. 12.80, im Ausland sFr. 14.40